

# CONTIDO DO CD1

# ELELELOS

Músicas de tradición oral no Concello de Bueu

## 1- CONTO DA CHARRA DE CELA

Os que eran comunistas,  
Aghora son requetés  
*Cambearon a chaqueta*  
Co direito p' o rités

## 2- FOLEADA

Arrimeime arrimeime  
Funme arrimando  
O portal de meu sogro  
Quedou temblando  
  
Miña nai miña naisiña  
Que barbas ten aquel home  
Cala miña filla cala  
Que a riquesa todo encorbe (/  
encorbe)  
  
Para que me das lata  
Con ese moso  
*Si en mi vida lo he visto*  
*Ni lo conoso*

## 3- NON QUERO, VAIA

Non quero, vaia  
Non quero, vaia  
Non quero que me poñas  
A man na saia;  
A man na saia  
Que son casada  
Que se fora solteira  
Tanto me daba  
  
Vénte vindo, vénte vindo  
Que eu tamén me vou andando  
Fixen a cama na folla  
O vento vaima levando  
  
Ai por querer unha meniña  
Ai de Vilanova de Arousa  
Ai por querer unha meniña  
Ai meu pai escondeume a roupa

## 4- Ó PASAR POLA PORTELA

Ó pasar pola Portela  
*Quín* tocar o gaitero  
E díixeronme que era  
Ariños do Liboreiro  
  
Árdelle o eixo,  
Árdelle o carro  
Árdelle o eixo morena  
*Ar* de Combarro  
*Ar* de Combarro  
Que Ilo vin eu  
Árdelle o eixo morena  
*Ar* de Bueu

Ariños do Liboreiro  
No ronco da gaita leva  
Un *atruzo* que lle *díse*  
Viva o lugar da Portela

Árdelle o eixo...

O gaitero da Portela  
Fixo a gaita de estriego  
*Pa* poder tocar con ela  
No monte de Liboreiro

Árdelle o eixo...

Liboreiro, Liboreiro  
Monte que de todo tes  
Tes o pino e tes o toxo  
E tes o gaitero ós pés

Árdelle o eixo...

E tes o gaitero ós pés  
Quen cho *poidera* roubar  
Ó pasar pola Portela  
Un gaitero *ouín* tocar.

Árdelle o eixo...

## 5- SE AQUEL MOSO CHE PIDE AQUEL CONTO

Se aquel moso che pide aquel  
conto  
Non Ilo *deias* baixo xuramento  
Non Ilo *deias* nena, non Ilo *deias*  
Que o xurar lévao o vento  
O primeiro bico é pequenijo  
O segunduno más arrimadio  
O terceiro camiños escuros  
O cuarto trai la larai lara

## 6- SI SUPERAN OS MEUS AMIGUÍÑOS

Sí *superan* os meus amiguíños  
O que naceu en Belén  
Érache un *miníño* tan bonitíño  
Inda más ca un carabeliño  
Vinde pastores, vamos a ver  
O nacemento do neno en Belén  
  
Ai que neno ai que neníño  
Ai que ganiñas me dan  
De comerlle a cara a bicos  
De gordo e branco que está  
Sí *superan* os meus amiguíños...  
O neníño está nas pallas  
Súa nai está con el  
O marelo está mirando  
Pasmadiño para el  
  
Si superan os meus amiguíños...  
Ai que neno, ai que neníño  
Que cariña tan galana  
Nunca neno tan bonito  
Viron as nosas montañas  
  
Vamos cantando e bailando  
A mellor festa que hai  
O nacemento do neno  
Que está nos brazos da nai.

## 7- CANTAR DOS ANOS NOVOS DA GRAÑA

Si los pastores supieran  
Que en Belén había nacido  
Bajarían por esos montes  
Con el ganado perdido  
En busca del niño Dios  
Que en Belén había nacido.  
  
Por ser día de año nuevo  
Venimos a celebrar la  
*circunscisión* del niño  
Que ha nacido en un portal

Digamos que viva y viva  
Digamos que viva y reine  
Que viva el verbo encarnado  
Que viva el rey de los reyes  
  
Desnudo te vi nacer  
Muy bajita fue mi voz  
Y tus padres te acogieron  
En su regazo de amor  
  
Digamos que viva y viva...

Ellos han sido mi amparo  
Ellos mi esperanza son  
Protégenos virgen pura  
Con tu divino fervor  
  
Digamos que viva y viva...

## 8- E VÓS TÉNDE-LO MEXAR TORTO

Señá Rosiña de Vasques  
Ten un buraco no cu  
Que Ilo fixo Benitiño  
Cun cano de calacú  
  
E vós tendes o mexar torto  
E vós tendes o torto mexar  
Vinde acá pola media noite  
Que volo hei de *endicitar*  
  
Vámonos de aquí a Sela  
Miña cariña de rosa  
Vámonos de aquí a Sela  
Que esta terra non é nosa  
  
Vénte vindo, vénte vindo,  
Que eu tamén me vou andando  
Fixen a cama na folla  
O vento vaima levando  
  
E vós tendes o mexar torto...

## 9- MARUXIÑA, NON VAIAS Á HERBA

Vámonos para Bueu  
Miña cariña de rosa  
Vámonos para Bueu  
Que esta aldea non é nosa  
  
Maruxiña, non vaías á i-herba  
Vén o vento e toda cha leva  
E toda cha leva, e lévacha toda  
Maruxiña, non me *seas* tola

Mal raio parta aos homes  
O *pirmeiro* sea o meu  
Que o mando traballar  
Dime que mande eu

Maruxiña, non vaías á i-herba...  
O paxaro cando chove  
Mete o rabo na silveira  
Así tamén fan os homes  
Cando non hai quen os queira

Maruxiña, vamos a cantar  
(Que) tamén cantamos onte a  
empalleirar  
Onte a empalleirar, onte na  
esfollada

Maruxiña, miña *nemorada*  
Maruxiña, cántame un  
pouquiño  
Que tamén cantamos onte no  
muíño

Barrendo a faríña arredor da  
roda  
Maruxiña, miña *nemorada*

Maruxiña, non vaías non vaías  
Vén o vento e levántache a saia  
Levántache a saia, míraseche  
o cu  
Maruxiña, turururú  
Vámonos para Bueu...

## 10- O CHIN PUN

Oh chin pun  
Laralala larala laia  
Oh chin pun  
Laralala larala...  
Vámonos para Bueu...

Americano del norte

Cuando venistes

Cuando lleghastes

La cadena del reló

Ya la vendistes

Ya la empeñastes.

## 11- ANDAN DE PAROLAR OS MOSOS

Andan de parolar os mosos  
Aturuxán *sin* parar  
Tamén os ghalos xa cantan  
Comesa o dia a clarear  
Do leito érghete, Manuela  
Aos bois dálles de comer  
Amaña o arado e carro  
Pois hai *muito* qué fagher

Que vida esta condenada  
Sempre, sempre traballar  
*Sin* adiantar en nada  
Mais os anos que se van  
Dea deus *saltú*  
Xa que non dá más  
Traballo é *virtú*  
Traballo de cans

Colle o carro, Manuela  
Anda, vamos a labrar

## 13- JOTA

Sácate de esta ventana  
Y no seas ventanera  
Que una pipa de buen vino  
No necesita bandera

Eu non quero home

Que me vaía ó mar

Ghana unha peseta

Vaise embrarrachar

Sácate del sol que quema

Y de la luna que abrasa

Y de las lenguas del mundo

Que bien saben lo que pasa

Anda y dile a tu madre

Que te empapele

Que a los empapelados

Nadie los quiere

Escribácheunha carta

Pero non teño papel-e

Para ti meu queridíño

Na folla dun caravel- e

Amores con dolores

Privan el sueño

Yo como no los tengo

Descanso y duermo

## 14- MUIÑERA

Eu queríame casar-e

Miña nai non teño roupa

Casa miña filla casa

Que unha perna tapa a outra

A muñeira trulla, trulla

A muñeira trullará

A muñeira está borrracha

A muñeira borrracha está

A tocar a *panadera*

Ghanei unha saia nova

A saia vai acabada

A *panadera* está nova

A subila, a baixala

A costa de Corrobedo

A subila, a baixala

Perdín a sinta do pelo

A muñeira trulla, trulla...

## 15- VALSE

Salin da Illa con calma

No medio do mar varei

Dime miña *miníña*

Cantas horas che botei

De onde ves, María

Veño da verdura

Que lindos repolos

Ten o señor cura

Cabicas tro pola Onsa

A Udra polo Sentulo

Os amores de Teresa

Quedan a pescar en Curro

Esta illa de Ons

Defensa da nosa ría

É debota a san Joaquín

O pai da *virgen* María

A la verde, verde,

A la verde oliva

Donde cautivarón

A mis tres cautivas

En el medio de la mar

En el medio de la ría

En el medio de la mar

Navega una prenda mia

En el medio de la mar

Una concha fue mi cuna

Si no me caso con Concha

No quiero mujer ninguna

## 16- DOUS PASOS

Una niña en el baile

Se le miraba

La punta del sapato

Que le apertaba

Eso sería niña

Eso sería

El bailador bailando

La pisaría

Adiós Helena, Helena mia

Nunca creía yo que por mi

morías

Amores con dolores...

Yo quiero a otra, yo quiero

a otra

La que mis ojos vieron la más

hermosa

Anda niña componte

Vamos al baile

Con la camisa rota

Y el culo al aire...

Amor mío, amor mío

Dime de veras

Cuantas horas del día

De mi te acuerdas

## 17- O SICLO VIÑA DE FÓRA

O Siclo viña de fóra

Cun *blanco* como unha eira

A donde o foi levar?

A debaixo da fogueira

*Cholito*,

*que te parese, Cholito*

*Que te parese?*

Un quedou en monte seco

Outro veu ao Canexol

Pero o Siclo de Marín

Quería ir pa Ferrol

*Cholito...*

Siclope se llama el barco

Al comandante Don Juan

El segundo don Modesto

El tercero capitán

*Cholito...*

Tapárono con semento

E n'o puderon quitar

E fixeno unha ghairarta

Para o Siclo resguardar

*Cholito...*

## 18- O CURA ESTÁ MALO

O cura está malo

Malíño na cama

Chiriví, chirivaina,

Malíño na cama

Pola media noite

Chamou á criada

Chiriví, chirivaina,

Chamou á criada

Faíme o chocolate

E traemo á cama

Chiriví, chirivaina,

E traemo á cama

Pois non teño *agua* *agua*

Pois vai a buscalá

Chiriví, chirivaina,

Pois vai a buscalá

Ao chegar á fonte

Picoulle unha *rana*

Chiriví, chirivaina,

Picoulle unha *rana*

Picoulle con gusto

Picoulle con ganas

Chiriví, chirivaina,

Picoulle con ganas

A los nueve meses

Parió la criada

Chiriví, chirivaina,

Parió la criada

Y parió un niño

Con capa y sotana

Chiriví, chirivaina,

Con capa y sotana

Llevaba el niño en los brazos

Y el santo camina a pie

En el medio del camino

Pide el niño de beber

No pidas agua mi vida

No pidas agua mi bien

Que los ríos corren turbios

Y los arroyos también

Allá arriba en aquel alto

Hai un verde naranjel

Cargadito de naranjas

Que más no puede tener

Y el hombre que las guarda

Es un ciego que no ve

Dame ciego una naranja

para el niño entretener

Entre señora y coja

Las que haya de menester

Coja de aquellas más grandes

Deje las chicas crecer

Cogía una por una

Caían de cien en cien

El niño como era niño

no dejaba de coger

La virgen por más prudente  
No cogía más que tres  
Camina la virgen pura  
Y el ciego comienza a ver  
Quien sería esa señora  
Que me ha hecho tanto bien  
Era la virgen María  
Que va de *Egitó* a Belén

#### 25- JOTA

Vente *comigo* y harás-e  
Vénte *comigo* y haremos  
Una casita nel monte  
En ella nos meteremos

Ai amor amor,  
llévame de aquí  
Llévame a mi tierra,  
donde yo *nasi*

*Vámonos* de aquí a alá  
Miña cariña de rosa  
*Vámonos* de aquí a alá  
Que esta terra non é nosa.

Vénte *comigo* Rosiña  
Non te quedes na roseira  
Que esta noite vai chover-e  
Rosa mollada non cheira

Xa non vou, non vou  
Xa non vou alá  
A casa do cura  
Que me berrará

#### 26- TANCO

Sale un quinto de su casa  
Bien *calsado* y bien vestido  
Cuando *llegó* a la esplanada  
Con el *corazón* partido

Se te llegñas a casar  
No te olvides del querer  
Que puedes *avíudar*  
Y *lleghar* a mi poder

#### 27- VALSE

Dicen que la isla es fea  
Porque no tiene balcones  
Pero tiene chicas guapas  
Que roban los *corazones*

A carretera do faro  
No la pasean chavales  
La pasean marineros  
Pilotos y capitanes  
A nosa santiña ten  
Unha casinha na Illa  
Pa mirar os mariñeiros  
Como pescan a sardiña  
Adiós Isla, adiós Isla  
La popa te estoy virando  
La salida será buena  
La vuelta sabe dios cuando

#### 28- NA BEIRA DO MAR

Na beira do mar  
Hai(ché) *muito* que ver  
Baila miña Maruxa, si  
Baila na punta do pé  
Baila na punta do pé  
Baila na palma da man  
Baila miña Maruxa, si  
Baila si queres bailar

Unha noite no muñío  
Unha noite non é nada  
Unha semanía enteira  
Esa si que é muiñada

Eu terei cunha *naranxa*  
De Marín a Portonovo  
Dentro daquela *naranxa*  
Iba o meu *corazón* todo

#### 29- EL PADRE DEL NIÑO

El padre del niño  
marchó para Oviedo  
Vino un aire fuerte  
Y me lo *traigo* luego *nha*

Si el padre del niño  
No hubiera venido  
Haría la cama  
Y durmiérias conmigo *nha*

#### 30- MIRA, MARUXIÑA

Levas o sombreiro ghacho  
Lévalo ghacho, ghachón  
Mira, mira Maruxiña, mira  
Mira como veño eu  
Levas o sombreiro ghacho  
A estilo de maricón  
Mira, mira Maruxiña, mira  
Mira como veño eu

Levas o sombreiro ghacho  
Porque eres fillo dun rico  
Pódelo poñer *direito*  
Que eu de ti non nesesito  
Voy a dar la despedida  
Como dan los marineros  
Con el sombrero en la mano  
Adiós, adiós, caballeros

#### 31- YO DE NIÑA FUI LECHERA

Yo de niña fui lechera  
Y del mundo fui dichosa  
Nasí entre dos montañas  
Sercia de Villavisiosa  
Por quererle mucho a un hombre  
Del mundo fui murmurada  
De esos malditos quereres  
Que me *hizieron desgraciada*

De esos malditos quereres  
Solo me quedó un recuerdo  
Un niño con lindos ojos  
*Parece* un ángel del *suelo*

Cuando lo acuesto en la cuna  
No duerme sin que le cante  
Las *canciones* de aquél hombre  
Que anda por el mundo *alante*

No quiero que a misa viajas  
Ni que a la puerta te asomes  
Ni bebas agua bendita  
De la que beben los hombres  
Yo no voy más a la aldea  
Ni piso la carretera  
No *quiero* que nadie sepa  
El cuento de la lechera

#### 32- ALEGHRARSE, MOSIÑAS BONITAS

Alegrarse, mosiñas bonitas  
Que a Beluso queda(ro) de mandar  
Unha caixa de sosa e xabón  
Pois se non, non se pode lavar  
O arreglilo é pa *aghua*  
O trecho é p'ro rosío  
E a lus é pa mirar  
Se ten roña o calsonzillo  
Alegrarse, mosiñas bonitas  
Que a Beluso quedaron  
Cunha caixa cargada de todo  
Pa arreglar o río d'Ouril

#### 33- SALGA USTE

La señorita Irene  
Entrando en el baile  
Que lo baile, que lo baile,  
Que lo baile ya  
Y si no lo baile  
Una prenda pagará  
Que lo pague, que lo pague,  
Que lo pague ya  
Salga usté  
Que la quiero ver baílar  
Saltar y brincar y andar  
por los aires  
Sin moverse con mucho donaire  
Déjala sola, sola bailando

#### 34- OH, RON RON

Oh, ron, ron,  
*Miníño* oh, ron, ron  
Que teu pai é un *fanfarrón*  
Túa nai unha violeta  
Que non lle quer dar a teta

#### 40- FOLIÚ VICHES O NENO

Foliú viches o neno  
Que bonitiño che é  
E bonito coma o sol  
*Relúceche* coma o *ceu*  
Nunhas catro pallas  
Está deitadiño  
Nin xeme nin chorá  
E está caladiño  
E seus pais que o adoran  
Con tanto cariño  
Están abrigados nun portal  
velliño

Ai meu *miníño*  
Come te eu vexo  
Tan *encorriño*  
En tempo fresco  
Mais así pensas  
Pasar o inverno  
En ese *pesebre*  
*Eso* non ten xeito

#### 41- JOTA

Baila señor bailador  
Hasta que rompas el suelo  
En rompiendo los *sapatos*  
Llévalos al *sapatero*  
Alta va la luna madre  
El *lusero* la acompaña  
Más alta la lleva dios  
La fortuna para mi (sic)

*Anque* me pigaben, me pigaben,  
*Anque* me pigaben no pé  
*Anque* me pigaben, me pigaben,  
O meu amor é *José*  
*El cielo* de la *Curuña*  
*Astá* cubierto de *asul*  
Por eso las *curuñesas*  
Tienen la sal de Jesús

#### 42- MUIÑERA

Foleada desta noite  
Xa *mañán* serán sonada  
Ela que *sone* que non  
Eu tamén vou na manada  
Ai que ventana tan alta  
Quien me la diera subir  
Para ver, Pepa de alma  
Las *sintas* de tu mandil

#### 43- PASODOBLE

España *dise* de *hacer* un puente  
Y los marinos no lo consienten  
No lo consienten, *consisterán*  
España *dise*, pelearán

Adios la isla de Ons  
Con ventanas e viveiros  
(vidreiras?)  
Non me pesa de más nada  
Se non das mosas solteiras  
Se tu me quieres, no me desaires  
Iremos juntos a Buenos Aires  
A Buenos Aires, que es buena tierra  
Se tu me quieres, no me desaires  
Alta va la luna madre,  
Alta va *qu'yo* bien la vi  
Más alta la lleva dios  
La fortuna para mi  
Erghe o sombreiro Manolo  
Que che quero ver a cara  
Disen que eres moreno  
Pero el moreno me agrada

#### 35- SALGA USTE

Por esta calle *qu'yo* voy  
Disen que no hai saída  
Para mi la i-ha de haber  
*Anque* me cueste la vida  
Ao pasar a Illa de Ons  
*Acordácheme* meniña  
*Dendes* que chas vin pasadas  
Coma se nunca te vira  
Voy a dar la despedida  
Por *desir* que nos marchamos  
Para mi no era tarde  
Hasta *domingo* de ramos

#### 44- AI, CHÚMBALA, MARIOLIÑA

Alá arriba no monte redondo  
Anda un home co carallo ao lombo  
Ai, chúmbala, Marioliña  
Ai, chúmbala Mariolá  
Alá arriba no monte Sarridos  
Anda un home co carallo frío  
Ai, chúmbala, Marioliña  
Ai, chúmbala, Mariolá

Alá abajo no monte do Sisto  
Anda un home co carallo listo  
Ai, chúmbala, Marioliña  
Ai, chúmbala, Mariolá  
Alá adiante no monte de Udra  
Anda un home que se lla sacudan  
Ai, chúmbala, Marioliña  
Ai, chúmbala, Mariolá

#### 45- DÁME LUME, SARA

Me llamaron a la cocina  
Pa que *acizara* candelá  
Dáme lume, Sara  
Y yo como no era tonto  
Le aticé a la cocinera  
Polo verteidero dáme lume, Sara  
Dáme lume, Sara que son mariñeiro  
Se *eres* mariñeiro, non me  
importa nada  
Cunha boa mosa *tumbado* na cama

*Tumbado* na cama, e sin traballar  
Dáme lume, Sara, que quero fumar

O carballo da Portela  
ten a folla revirada  
Que lla revirou o vento  
Unha *mañán* de xiada  
Unha vella nun *corral*  
Dun peido matou un polo  
Se tira más polo alto  
Mata galifas e todo

Con la moda que han sacado  
De tirar suergas al mar  
La cabrona de la mía  
Está aprendiendo a nadar

#### 46- CANTAR DAS NAVIDADES DE CELA

Como hoy es Nochebuena  
aquí llegamos a cantar  
recorriendo los caminos  
de toda la vecindá

Y con cantos alegres  
queremos saludar  
a las familias en casa  
hoy noche de *Navidad*

A Belén camina la Virgen María  
lleva a San José en su compañía,  
un amante firme de nunca olvidar  
Antes de las doce, a Belén llegar

Fueron caminando y luego  
encontraron

con dos pasajeros y les preguntaron

si para Belén hay mucho que andar.

Antes de las doce, a Belén llegar

“A donde camina quisiera saber  
un hombre de noche con una mujer,  
si la lleva hurtada no es de  
imaginar”

Antes de las doce, a Belén llegar

Respondió José: “Si a Dios he  
servido,  
ella es mi esposa, yo soy su marido  
Testimonio traigo para presentar”

Antes de las doce, a Belén llegar

Respondió uno de ellos:  
“No he visto en mi vida  
dama tan hermosa, Rosa tan florida  
para un hombre viejo, más se puede  
dar!”

Antes de las doce, a Belén llegar

Respondió María, siendo tan  
discreta:

“Dios nos ha juntado,  
yo estoy muy contenta;  
por otro ninguno no lo he de  
cambiar”

Antes de las doce, a Belén llegar

Fueron caminando en  
conversación,  
diciendo palabras de gran atención  
Son palabras santas de nunca  
olvidar

Antes de las doce, a Belén llegar

Fueron caminando y luego  
encontraron

con un portal viejo y mal

preparado

Se hicieron conformes allí se han

quedan

Antes de las doce, a Belén llegar

“Amante José, aquí nos quedamos.  
Amparo del cielo al fin tendremos  
Una noche sola buena es de pasar”.

Antes de las doce, a Belén llegar

“Acuéstate esposo, que vendrás  
cansado,  
y por mí no tengas pena ni cuidado  
Si llega la hora, yo te he de llamar”

Antes de las doce, a Belén llegar

En aquel pesebre ha nacido un niño,  
entre paja y hierba el verbo divino  
Que dicha tan grande, vámosele  
adorar.

Antes de las doce, a Belén llegar

Él como era rey de tanto poder  
no faltaron reyes que lo fueran ver  
con rodilla en tierra para le adorar  
Antes de las doce, a Belén llegar

La virgen María ha dado a luz  
Un niño muy lindo le llaman Jesús  
que fue fecundado por obra de Dios  
Por eso le llaman el hijo de Dios

Venid pastorcillos venid adorar  
Al rey de los cielos que ha nacido ya

su madre en la cuna besándose está  
oro, incienso y mirra tributo le da

Por tradición hoy aquí cantamos

felices pascuas de *Navidad*

Muchas familias hoy visitamos,

el nacimiento hay que celebrar

Muchos vecinos hoy visitamos el

aguinaldo no es de olvidar

#### 47- CANTAR DOS REIS DE CELA

Aquí llegamos los reyes

Dispuestos para cantar

Si usted nos dan permiso

Ya podemos empezar

De Oriente salen tres reyes  
por una estrella guiados  
entran por Jerusalén  
y a voces van preguntando:

“Dónde vive el que ha nacido  
Rey de todo lo ha creado?”

Herodes que aquéllo vió

de ello se quedó turbado

Temiéndose que aquel niño  
no le tomo su reinado  
con palabras animosas  
Herodes dijo a los Magos:

“Sobre ese Rey que ha nacido,  
qué señal habéis hallado?”

Una estrella que hemos visto  
cuya iluminó sus rayos  
a todo el mundo ilumina  
con su resplandor muy claro

Partieron los tres reyes  
su jornada caminaron  
Caminan para Belén  
en un portal los hallaron

Le ofrecen con devoción  
los dones que le llevaron  
Baltasar le ofreció incienso  
Después de besar su mano

Mirra le ofreció Melchor  
que era sepultura y grado  
Oro le ofreció Gaspar  
como rey apotentado

Vino una voz desde el Cielo  
que los ha notificado  
que no vuelvan por Herodes  
porque no conviene al caso  
así Herodes se quedó  
de sus malicias burlado

Ha nacido el niño Dios  
nuestro remedio y amparo  
nació de la Virgen pura  
concebida sin pecado

Élla siendo siempre virgen  
antes y después del parto  
no por obra del varón  
sino de Espíritu Santo

Viven todos los señores  
que habitan este palacio  
viven con felicidad  
y con placer estremado

# CONTIDO DO CD2

# ELELELOS

Músicas de tradición oral no Concello de Bueu

## 2- CANTAR DE SABARIGHO

Polaínas miñas polaínas  
Non me vou d'aquí *sin* elas  
Que me *perghuntan* as mosas  
Todas as noites por elas.

E vénedome os bois  
E vénedome as vacas  
E non me vendas a tasa das papas  
Que se ma vendes ou ma empeñas  
Máis che valera que á casa  
non veñas  
*Olé, olé, y siempre olé.*

Esta noite hei de ir alá  
Esta noite hei de ir é certo  
Esta noite hei ir alá  
Déixame o postigo aberto.

## 3- FOLEADA DE SABARIGHO

Para que te quero eu  
Miña viña *vindimada*  
Para que te quero eu  
Se non me vales pra nada

E *volo ei vai*  
E *volo ei vén*  
O *pai do miniño*  
A muller tamén.

Moito había de cantar  
Esta miña ghargantúa  
Moito había de cantar  
Se bebera unha fechíña

Ai Marín Marín  
Que tes que mirar  
Unha lancha vella  
no medio do mar

Maria teno de maña,  
pola *mañán* cando se erghe  
lavar a cara con viño  
*aghua* fría ten a neve

Anda vai d'aí  
Pasensia hái que ter  
Así son os homes,  
non lle hai que faser

Heime d'ir casar a Loira  
A Loira cunha loirana  
Quás mosiñas de Bueu  
Non saben faser a cama.

E imos e imos  
e habemos d'ir  
Ó adro de Sela  
pra nos *deverтир*

Vámonos de aquí mi vida  
Que las estrellas van altas  
Y viene la *lus* del día  
A descubrir nuestras faltas

Maria se vas  
Ó río lavar  
Non torsas a roupa  
Que a vas a rachar  
Que a vas a romper  
Maria se pensas  
ao río volver

## 5- E SÓ DUNHA BANDA

Eu caseime cunha vella  
Que era de alá do Balado  
como era terra firme  
arrequichouselle o rabo

E só dunha banda  
E só doutra banda  
E só dunha banda  
Dunha banda só  
E pica miúdiño  
E pica ben a mo  
E pica miúdiño  
dunha banda só.

Os mosiños qu'hai aghora  
Son poucos e van a menos  
van a pataquillo o sento  
comá o xurelo pequeno

E só dunha banda...

Cantar mosas, cantar mosas  
Cantar, alegrar á xente  
O tempo da *maseda*  
Non vos ha de durar sempre

E só dunha banda...

## 6- CANTAR E MUIÑERA DA PORTELA

Unha vella nun curral  
Dun peido matou un polo  
se non lle cosen o cíu  
mata ghalixas e todo

E só dunha banda...

Vou a dar a despedida  
Como Cristo *dió su ropa*  
aqué non se canta mais  
nin a *pandereta* toca

E só dunha banda...

## 6- O PIOLLO E A PULGHA

O piollo e a pulgħa

Querían casar

Tan pobrίos eran,

tan pobrίos eran,

Que non tiñan pan.

*Saleu a formigha*

Do seu formighal:

“Eu son panadeira,

Eu son panadeira

*Mandarme charmar!*”

“Ai da nosa vida,

viñiño xa temos,

Fálitanos viñiño

*Donde la hallaremos?*”

*Saleu un mosquito*

Do seu mosquital:

“Eu son taberneiro,

Eu son taberneiro

*Mandarme charmar!*”

“Ai da nosa vida,

viñiño xa temos,

Fálitanos carniña

*Donde la hallaremos?*”

*Saleu un lobo*

Detrás dun balado:

“Eu son carniseiro,

Eu son carniseiro

*Mandarme recado!*”

“Ai da nosa vida,

carniña xa temos,

Fálitanos mantel

*Donde la hallaremos?*”

*Saleu unha araña*

Do seu arañal:

“Eu son tesedeira,

Eu son tesedeira,

*Mandarme charmar!*”

“Ai da nosa vida,

mantel xa temos,

Fálitanos padriño

*Donde la hallaremos?*”

*Saleu un rato*

Detrás dun muíño:

“Pillarme ese rato,

Pillarme ese rato,

Que vai de padriño!”

“Ai da nosa vida,

padriño xa temos,

Fálitanos madriña

*Donde la hallaremos?*”

*Saleu unha ran*

Dunha fonte fría

“Que sigrán as vodas,

Que sigrán as vodas,

Que vou de madriñal!”

## 7- CANTAR E MUIÑERA DA ILLA DE ONS

Miña nai miña naisiña  
Coma miña nai ningunha

Que me quentou a cariña

Coa calorisiña da súa.

Miña nai miña naisiña

Cando non ten que me dar

Énchem'cara de bicos

E despoxi pons'a chorar.

Sei cantar e sei beillar-e

Sei tocar a pandeireta

O que se case comigo

Leva a música completa

Na cabesa teño pulgas

No coiro teño piollos

Como teño tan bo ghandeo

Ós vesíños cáenlle os ollos

Teño unha perna na miña  
E outra no teu tellado

Mira se che quero ben

Que *hasta* estou escarranchado

O raposo vai berrando

Polo camiño do carro

Leva os ollos na cabesa

O cu debaixo do rabo

## 8- REIS DE SAR

Madre a la puerta está un niño

Más bonito que el sol bello

Pero *dise* que tiene frío

El *pobresito* está en cuero

Pues dile que entre, se calentará

Porque en esta tierra ya no hay

*caridá*

Entra el niño para dentro

Hiso que se calentara

Le *preghunta* la patrona

De que tierra y de que patria

Mi madre del *suelo*, mi padre

también

Yo bajé a la tierra para *padeser*

Cómo te llaman buen niño?

Jesús me llamo, señora,

Que me lo ha puesto mi madre

Que el *suelo* y la tierra adora.

Ay Jesús, que niño, en todo es

*ghrasioso*

En mi vida he visto niño tan

hermoso (x2)

Que quieres *senar*, buen niño?

Te *ghisaré* de contado

Y te quedaráis en casa

Como un niño *reghalado*.

Eso no señora, eso no señora,

Que *tengo* una madre que al *suelo*

le adora

Vete con Dios, niño hermoso,

De ti quedo enamorada

Dios quiera que la encuentres

A tu madre soberana.

Y si no la encuentras, vuélvete a mi casa.

Volveré señora, a darle las *ghrasias*

## 10- PASODOBLE DA ILLA DE ONS

Heiche de dar o atallo

O arrodeo tamén

Heite de sacar *miniña*

Do poder de quen te ten

Heite de mandar á merda

Heite de mandar e has d'ir

Co fol debaixo do *brasó*

Como quen anda a pedir

Tirate de aí bandallo

Tirate de aí baldreu

Correo de Buenos Aires

Vai para Montevideu

María miña María

María non teño outra

Unha *mañán* de xiada

Mandeina lavar a roupa

A muller de meu irmán

chamoume cara lavada

Vaiche a *aghua* pola porta

Lávate miña cuiñada.

Vaite de aí vaite vaite

Pan de millo *sin mestura*

Para que queres o gharbo

Se non tes a *hermosura*

Miña nai miña naisiña

Cando non ten que me dar

Énchem'cara de bicos

E despoxi pons'a chorar.

Sei cantar e sei beillar-e

Sei tocar a pandeireta

O que se case comigo

Leva a música completa

Na cabesa teño pulgas

No coiro teño piollos

Como teño tan bo ghandeo

Ós vesíños cáenlle os ollos

Marmura marmuradora

Tixeiriña de cortar-e

Por moito que marmuredes

Hei de rir, hei de cantar-e

Mosa qu'estás na ventana

*Ca* punta do pano fóra

Eu a cara non cha vexo

O pano non me nemora.

Saca o sombreiro Manuel-e

que che quero ver a cara

eu ben sei que eres moreno

e o moreno a miñ me agrada.

## 12- VELAÍ VAI

Pasei pola tífa porta

Velaí vai, velaí vai, velaí vai

Velaí vai

Mirei que estabas fasendo

Ai velaí vai;

A olla do caldo ó lume

Velaí vai, velaí vai, velaí vai

Velaí vai!

Cunha *sapatilla* dentro.

Ai velaí vai;

*Me tirastes cun limón*

*Me distes en la cara*

*Todo lo hase el amor*

*Morenita resalada;*

*Me volvistes a tirar*

*Me distes en la frente*

*Todo lo hase el amor*

*Morenita relusiente.*

*Canta ti ghrasiosiña*

*Canta ti que tes a ghrasia*

A miña cando naseu-e

Quedou no fol da liñasa

*Me tirastes cun limón...*

Eu cando naseñ choraba

Choraba por ter nasido

Parese que *aducinaba*

a sorte que teñio tido.

*Me tirastes cun limón...*

Ai que noite de *luniña*

Ai que noite de *lunar*

Ai que noite de *luniña*

De coller e sementar.

*Me tirastes cun limón...*

## 13- ESTANDO HELENA...

Estando Helena

Bordando corbatas

Con agujas de ouro

*Dedales* de plata

Chega un *caballero*

*Pidindo* posada

Se meus pais quixeran

Eu de boa gana

Este *caballero*

na casa quedou

A pobre de Helena

De el se namorou

*A los cinco meses*

*de allí se marchó*

*La pobre de Helena*

*De pena murió*

*A los cinco años*

*Por allí volvió*

*Rodeado de ángeles*

*El pueblo encontró*

*Ángeles del cielo*

*Que hacéis ahí?*

Estamos con Helena

Que mataches ti

Vaite de aí corvo,